

Curso de posgrado

Indios, negros, inmigrantes y mujeres. Voces y cuerpos al margen de la cultura popular

Fundamentación

En Estados Unidos los negros son segregados.
En América del Sur se azota en las calles
y se ametralla a los huelguistas negros.
En África occidental, el negro es una bestia.
Y aquí, cerca de mí, justo al lado, este compañero de la facultad,
oriundo de Argelia, que me dice: "Mientras hagamos del árabe
un hombre como nosotros, ninguna solución será viable".
Frantz Fanon (1952), *Piel negra, máscaras blancas*

El seminario propone una reflexión crítica sobre los distintos discursos culturales, sociales, políticos, académicos y artísticos, y las formas de invisibilización que ejercieron sobre "los otros" subalternos y colonizados: los pueblos originarios, afrodescendientes, los inmigrantes y las mujeres. Partimos de un abordaje descolonial que cuestiona y pone en entredicho las concepciones, los estereotipos identitarios, la segregación racial, étnica y de género en el contexto latinoamericano. Desde esta perspectiva se analizarán experiencias artísticas de la región, que, a través de múltiples lenguajes sonoros y corporales, permiten visibilizar y hacer inteligibles aspectos centrales de la colonialidad del poder, que hasta no hace mucho permanecían velados a nuestros ojos. Asimismo, la propuesta abre un debate sobre las posibilidades que brindan los diversos lenguajes artísticos y las estéticas situadas desde el sur, como otras gramáticas de reexistencias, a través de las cuales los diferentes grupos identitarios reclaman su derecho a la contemporaneidad.

Las investigaciones recientes sobre el contexto identitario y cultural latinoamericano dan cuenta de un escenario atravesado por múltiples conflictividades. La conformación de culturas e identidades, tanto desde su dimensión social, geopolítica, económica y desde las diversas territorialidades, como desde los usos, las prácticas y manifestaciones en torno a las expresiones artísticas plantea los siguientes interrogantes: ¿Es posible reflexionar críticamente respecto de las concepciones históricas en torno a las diversas identidades y otredades de la región? ¿Cómo podemos vincular las problemáticas contemporáneas del universo cultural con la construcción de identidades/otredades, y con la segregación racial? ¿Qué valores, sentidos, relaciones de poder y territorialidades ponen en tensión estas

realidades? ¿Pueden las artes ser una llave para iniciar el camino hacia la deconstrucción de los discursos hegemónicos sobre la identidad, la raza, la migración y el género?

Consideramos que este curso puede brindar un puntapié inicial para una posible traducción¹ de estos grandes interrogantes a partir del análisis crítico y la puesta en diálogo de diferentes experiencias estéticas y prácticas artísticas dentro del campo de las culturas populares. Las artes contemporáneas, entendidas como aquellas que se sitúan en el mismo tiempo y espacio, sin distinción ni jerarquías sociales, deconstruyen y reflexionan críticamente los modelos teóricos con los que se han pensado fundamentalmente las disciplinas de las artes y las humanidades desde la modernidad. En la actualidad, desde el punto de vista explícito, las prácticas dancísticas, musicales y performáticas se vuelven contestatarias al denunciar y poner en escena conflictos sociales, históricos, culturales y políticos; las artes visuales, audiovisuales y las performances intervienen en la escena pública y política activando la conciencia y participando junto a los movimientos y colectivos sociales y ambientales.

En este devenir, las teorías clásicas (historia, antropología, sociología) vinculadas a la investigación de las diversas artes han iniciado un diálogo con nuevas corrientes de pensamiento cuyos orígenes se remontan con posterioridad a la segunda mitad del siglo XX. En primer lugar, los estudios subalternos en el sur asiático (Guha, Spivak, Chakrabarty, 1988) cuestionaron en los años 80 el paradigma en el que las élites dominantes representaron, tanto en las prácticas de hegemonía cultural como en los discursos de las ciencias sociales y las humanidades, a las sociedades coloniales y poscoloniales. En poco tiempo, como una caja de resonancia de aquellos estudios subalternos, en América Latina, surgió como consecuencia del contexto sociopolítico de la década de 1990 un grupo de estudios denominado “grupo modernidad/colonialidad”. El mismo se encontraba integrado por intelectuales y pensadores de las ciencias sociales, cuyos proyectos académicos-políticos también se articulaban en torno a movimientos indígenas y activistas culturales de la región. Lander (Venezuela), Quijano (Perú), Dussel y Mignolo (Argentina), Grosfoguel (Puerto Rico), Castro-Gómez y Escobar (Colombia), entre otros.

Ese grupo fundacional consolidó una nueva perspectiva de análisis crítico latinoamericana denominada “estudios poscoloniales”. De la producción de conocimiento de ese grupo surgió el paradigmático libro *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales* (Lander, 2000). Las premisas de esta nueva corriente de pensamiento fueron la crítica a los sistemas coloniales o neocoloniales europeos de representación en América Latina; el impacto de este eurocentrismo en las ciencias sociales; y la configuración de una concepción de colonialidad

¹ Usamos la palabra traducir en el sentido en que lo toman las autoras Bidaseca y Sierra (2020) en sus reflexiones sobre "trazos comunes", traducir implica entonces una operación cultural que va más allá de la traducción lingüística ya que implica abrir escenarios de conversación que ofrecen nuevos espacios de diálogos.

del poder en el papel actual del neoliberalismo de la región. En cualquiera de los casos, estos pensamientos hegemónicos se sustentan en condiciones histórico culturales determinadas, constituidas en el marco de un sentido común modélico de sociedad moderna. En un segundo momento, algunos integrantes de este grupo de trabajo, radicados en Estados Unidos, inauguraron un nuevo enfoque de los estudios poscoloniales denominado el “giro decolonial”. Esta perspectiva quedó plasmada en el libro *El giro decolonial. Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global* (Castro-Gomez y Grosfoguel, 2007).

Esta nueva mirada fue resultado del estudio de determinados núcleos problemáticos y matrices teóricas, como el racismo en los movimientos negros, los movimientos feministas de chicanas, las inmigraciones masivas y los activismos políticos decoloniales. A diferencia de los estudios poscoloniales, este nuevo enfoque desafió el ámbito institucional académico, y se vinculó fundamentalmente con las preocupaciones de la población latinoamericana radicada en Estados Unidos. Como sinónimo de giro decolonial también se comenzó a utilizar el concepto decolonialidad, su uso estaría asociado al movimiento emergente latinoamericano que explica la modernidad a partir de la aplicación de la teoría crítica a los estudios étnicos. Sin embargo, tanto en el Giro decolonial como en los estudios poscoloniales se halla presente la crítica a la colonialidad y al discurso hegemónico establecido por los imperios. Es decir, aunque confluyen en la mayor parte de sus ideas, ambas perspectivas de pensamiento parten de experiencias y motivaciones concretas diferentes. La experiencia de los países latinoamericanos de estar bajo el dominio colonial, encuentra semejanzas en una parte de Asia, Oriente y África.

Del mismo modo que estas corrientes de pensamiento intentan hacer visible la crisis en el proyecto de civilización europeo, en América Latina, el arte comienza a cuestionar el statu quo. Expresiones artísticas performáticas, dancísticas, musicales, visuales y audiovisuales, comienzan a funcionar como dispositivos de la autoconciencia política, y como verdaderas prácticas decoloniales. Como corolario de esta saga de nuevos enfoques y pensamientos críticos contemporáneos, surgen las epistemologías del sur (Boaventura de Sousa Santos, 2009). Parafraseando a de Sousa Santos, “no existe una epistemología del sur, sino varias”, ya que este sur es pensado desde la idea de un sur global. El sur global se despliega en las periferias de las antiguas colonias, y a su vez es menos desarrollado que el norte, tanto en Europa como en América. Estas tensiones son las que articulan las preocupaciones epistemológicas y sociales desde esta perspectiva. Las epistemologías del sur también se constituyen como un proyecto político-emancipador, y por lo tanto acompaña a los movimientos sociales que confrontan con la globalización, el capitalismo, el imperialismo y el patriarcado. A partir de estas reflexiones y construcciones nos es indispensable empezar a pensar el universo de las culturas populares latinoamericanas y sus expresiones estéticas, no solo como fuentes de conocimiento, sino como emblemas de definición identitaria de las voces

y los cuerpos, que han quedado al margen de una mirada sesgada y sustantiva de la cultura popular en singular.

Destinatarias/os: Graduadas/os de carreras de cuatro o más años de duración, con interés y vinculación en el campo del arte y los estudios culturales.

Cupo: mínimo: 10 personas. Máximo: 60 personas

Objetivos

Generales

Aportar elementos teóricos y metodológicos que posibiliten a los estudiantes la construcción de un pensamiento crítico y descolonial en torno a diferentes experiencias y lenguajes artísticos del ámbito de las culturas populares latinoamericanas.

Establecer relaciones entre los procesos socio culturales, identitarios y la colonialidad del poder desde la perspectiva de las Epistemologías del Sur.

Específicos

Analizar y poner en debate lecturas sobre las problemáticas contemporáneas en las culturas populares, los procesos de adscripción identitarias y sus posibles traducciones estéticas.

Visibilizar a partir de la construcción discursiva de los términos: indios, negros, inmigrantes y mujeres, las voces silenciadas, el embalsamamiento de los cuerpos y la estigmatización devenida por los discursos legitimados del orden social, político y académico.

Indagar en las diferentes categorías utilizadas desde el campo de las artes en general, y desde los discursos históricos, culturales y políticos eurocéntricos y del norte global en particular, para reflexionar sobre procesos de subalternidad, alteridad, colonialidad, hibridación, transnacionalización, patrimonialización, territorialización.

Reflexionar, desde una perspectiva de género, sobre el lugar en el que se ubica la mujer en los procesos de descolonización, específicamente en lo que se refiere a las expresiones de la cultura popular.

Equipo docente

Docente a cargo: **Esp. Maria Elena Pontnau**

Docentes colaboradoras: **Mgter. Sonia Judith Vázquez y Esp. Maria del Pilar E. Bravo Hansen**

Carga horaria: 40 horas, organizadas en 10 encuentros virtuales sincrónicos, de cuatro horas cada uno.

Contenidos y síntesis conceptual de las clases

Unidad 1

El objetivo de esta unidad es conocer las diversas perspectivas poscoloniales, descoloniales y las Epistemologías del Sur. Para ello se tomarán en cuenta algunas corrientes de pensamiento que las antecedieron y que dieron el puntapié inicial para comenzar a pensar/nos descolonialmente. Se revisarán algunas categorías, concepciones y discursos sobre las diversas identidades clasificadas como subalternas, colonizadas y racializadas, desde una mirada crítica. Y se analizarán los procesos de construcción de alteridades y las matrices de la colonialidad del poder como formas de invisibilización de las mismas. ¿Quiénes son los actores invisibilizados de la cultura popular? Indios, negros e inmigrantes ¿Y quiénes las invisibles entre los y las invisibles? las mujeres.

Encuentro 1. Los invisibles colonizados

Los colonizados. “La puerta del no retorno”. Colonialidad y negritud. Objetivación del colonizado, deshumanización del colonizador. Las culturas indígenas. El indio y el inmigrante como “objeto de estudio de la etnografía”, la invisibilización de indios y negros en los estudios folklóricos. Eurocentrismo y evolucionismo. Tradición africanía, modernidad europeísmo. Pedagogías de las desmemorias. La voz de los sin voz.

Bibliografía obligatoria

- Bidaseca, K. (2010) Narrativas contemporáneas de la modernidad/colonialidad en los Estudios Latinoamericanos y asiáticos. En *Perturbando el texto colonial. Los estudios (pos)coloniales en América Latina* (pp. 89-126). SB.
- Bonfil Batalla, G. (1983). Lo propio y lo ajeno: una aproximación al problema del control cultural. *Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales*, 27, 181-191.
- Fanon, F. (2009). *Los condenados de la tierra*. Fondo de Cultura Económica.
- Fanon, F. (2009). *Piel negra, máscaras blancas*. Ediciones Akal.
- Said, E. (1979). *Orientalismo*.
- Spivak, G. (1988). ¿Puede el subalterno hablar? *Orbis Tertius*, 6(6). Traducción J. Amícola.
- Yúdice, G. (2002). *El recurso de la cultura*. Gedisa.

Encuentro 2. Los invisibles subalternizados

Los y las subalternizadas. Identidades veladas y procesos históricos de invisibilización. La apropiación del otro. Aculturación, sincretismo, estrategias de preservación y supervivencia

de los pueblos originarios. Del sometimiento a la autodeterminación. Apropiación simbólica, apropiación real. Los dispositivos corporales de control social inscriptos en las biografías individuales y colectivas.

Bibliografía obligatoria

- Acebedo, C. y Salazar-Soler V. (2009). Introducción. En *El regreso de lo indígena. Retos, problemas y perspectivas* (pp.11-25). IFEA/CBC/Ambassade de France, Pérou-Coopération avec les Pays Andins.
- Cirio, P. (2015). Construyendo una identificación desde la historia local: la categoría afroargentino del troncocolonial como experiencia etnogénica. En S. Valero y A. Campos García (Eds.), *Identidades políticas en tiempos de la afrodescendencia: auto-identificación, ancestralidad, visibilidad y derechos* (pp. 333-372). Corregidor.
- Castro-Gómez, S. (2000). Ciencias sociales, violencia epistémica y el problema de la "invención del otro". En E. Lander (Comp.), *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas* (pp. 163-179). CLACSO.
- Quijano, A. (2000). Colonialidad del poder, eurocentrismo y América latina. En E. Lander (Comp.), *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales* (pp. 219-264). *Perspectivas latinoamericanas*. CLACSO.
- Sousa Santos, B. (2011). Introducción: Las epistemologías del sur. Ponencia (pp. 9-22).
- Vázquez, S. (2016) Pueblos que dicen bailando la danza tinku de Bolivia como discurso contrahegemónico. En M. Palleiro (Comp.), *Cuerpos que narran* (pp. 39-46). La Imprenta Ya.

Encuentro 3. Los invisibles racializados

Las segregaciones raciales. Los inmigrantes. Imaginarios sociales sobre los inmigrantes. Inmigración europea. Inmigrantes de primera e inmigrantes de segunda: españoles, italianos y asiáticos. Inmigración latinoamericana. Migraciones internas. Hacerse invisible como estrategia de integración. Las inmigrantes gallegas en la argentina: religarse a través del canto. Entre indios e inmigrantes: el pensamiento nacionalista en el folklore argentino.

Bibliografía obligatoria

- Cirio, P. (2006). La investigación de la música de las colectividades en la Argentina. Su aporte al estudio de los procesos migratorios. El caso de la colectividad gallega. En *Entremúsicas. Música, Investigación y docencia*. <http://entremusicas.com/investigación/2010/09/04/la-investigación-de-la-música-de-las-colectividades-en-la-argentina>.

- De Cristoforis, N. y Fernandez, A E. (Comp). (2008). *Las migraciones españolas a la Argentina. Variaciones regionales (siglos XIX y XX)*. Biblos.
- Devoto, F. (2003) *Historia de la Inmigración en la Argentina*. Sudamericana.
- Grimson, A. (2016). Crisis y alteridad en las configuraciones culturales. *Etnografías Contemporáneas*, 1(1), 140-160.
- Cagiao Vila, P. (2002) Género y emigración: las mujeres inmigrantes gallegas en la Argentina. En *La Galicia austral* (pp.107-136). Biblos.
- Cirio, P. (1998). Desaparición permanencia y cambios en las prácticas musicales de la colectividad gallega de Buenos Aires, Argentina. Primera parte. En *Anuario da Gaita Ourense*, 57-63.
- Cirio, P. (2000). Desaparición permanencia y cambios en las prácticas musicales de la colectividad gallega de Buenos Aires, Argentina. Segunda parte. En *Anuario da Gaita Ourense*, 7-14.

Unidad 2

El objetivo de esta unidad es analizar distintas expresiones y prácticas artísticas que, a través del cuerpo y la voz, han traducido experiencias ominosas, silenciadas y ocultadas, desde diversas estéticas que denominaremos de cosificación y descolonización. Asimismo, incorporamos al análisis estético otros procesos transversales como los de hibridación, transnacionalización, patrimonialización y territorialización, que interactúan, complejizan, condicionan y distinguen los ámbitos instituyentes de las culturas populares en plural, de aquellos legitimados en la cultura popular en singular.

Encuentro 4. Estéticas de visibilización e (in)visibilización

Expresiones estéticas y artes populares en Latinoamérica. Paisajes. Procesos de territorialización, patrimonialización, tradicionalización. Derechos culturales, discusiones y controversias en el caso wichi. Lo negro y lo indio en la música y la danza: paternalismos, pintoresquismo y reificación. Procesos de “ida” y “vuelta” en la danza indígena. Candombe. La prohibición de los tambores en las escuelas. Saya tundiqui y caporal y la alegría del “negro” esclavizado.

Bibliografía obligatoria

- Bidaseca, K. (2011). Mujeres blancas buscando salvar a las mujeres color café de los hombres color café. O reflexiones sobre desigualdad y colonialismo jurídico desde el feminismo poscolonial. En K. Bidaseca y V. Vazquez Laba (2011), *Feminismos y poscolonialidad. Descolonizando el feminismo desde y en América Latina* (pp. 95-118). Godot.

- Lopez, L. (2000). Tradicionalización del candombe en Buenos Aires. Ponencia presentada en las jornadas *La Africanía ayer y hoy* [manuscrito sin publicar]. Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, Argentina.
- Ndongo-Bidyongo, D. (2009) Acerca de los estereotipos sobre África. En A. Castel y J. C. Sendín, *Imaginar África. Los estereotipos occidentales sobre África y los africanos* (pp.169-182). Casa África.
- Pérez Guarnieri, A. (2007). *África en el aula: una propuesta de educación musical*. EDULP.
- Tarducci, M. (2013). Abusos, mentiras y videos. A propósito de la niña wichi. *Boletín de Antropología y Educación*, 4, 7-13.
- Vazquez, S. J. (2014). Saya, TundiQui y Caporal: Aportes para el estudio de las expresiones coreográficas de influencia afro en Bolivia. En IUNA FOLKLORE (Comp.), *Folklore latinoamericano*. Tomo 6 (pp. 356-365).
- Vázquez, S. (2016). Pueblos que dicen bailando la danza tinku de Bolivia como discurso contrahegemónico. En M. Palleiro (Comp.), *Cuerpos que narran* (pp. 39-46). La Imprenta Ya.

Encuentro 5. Estéticas de cosificación

Cumbia villera y narrativas machistas; El baile del quarteto. Construcciones identitarias: “las negritas”, “las finas”, “la humienta”, “la carteluda” y “las normales” (Blázquez); Estéticas e industrias culturales: poética “la petisita culona” y “Negra murguera” de la Bersuite Vergarabat. Cuerpos plurales, cuerpos narrados. ¿Qué es lo popular? Procesos de hibridación, fusión, apropiación e imposición. Mujeres que cantan: de la expresión tradicional colectiva a la expresión artística individual ¿qué cantan las mujeres?

Bibliografía obligatoria

- Blázquez, G. (2014). El baile: cosa de negros. En Bailaló! Género raza y erotismo en el quarteto. Gorla.
- Díaz, P. (2015). Presentación. En C. Díaz (Comp.), *Fisuras en el sentido: músicas populares y luchas simbólicas* (pp. 7-16). Recovecos.
- Díaz, N. (2015). La argentinidad al palo. El Folklore en los años '90. En C. Díaz (Comp.), *Fisuras en el sentido: músicas populares y luchas simbólicas*. (pp. 18-72). Recovecos.
- García Canclini, N. (s.f.) *Ni folklórico ni masivo ¿qué es lo popular?*
https://www.infoamerica.org/documentos_pdf/garcia_canclini1.pdf
- García Canclini, N. (2002). Noticias recientes sobre la hibridación. En *Trans. Revista Transcultural de Música*, 7.
- Semán, P. (2012). Cumbia Villera: una narrativa de mujeres activadas. En P. Semán y P. Vila (Comp.), *Cumbia. Nación, etnia y género en Latinoamérica* (pp.29-99). Gorla.

Encuentro 6. Estéticas descoloniales Perspectiva descolonial y epistemologías del Sur en las prácticas artísticas

Artes, estética y paisajes desde el Sur, “La zamba y los dioses”, “Llorar la luna, la luna y el tango” (Kusch). Danza y paisaje. La construcción de la subjetividad en el arte. El arte y la vida. Disputas de sentidos desde el arte. Otras estéticas posibles.

Bibliografía obligatoria

Bidaseca, K. y Sierra, M. (2012). Un cementerio en el fin del mundo: postales de la (des)memoria. En *Postales femeninas desde el fin del mundo. El sur y las políticas de la memoria* (pp.25-34). Ediciones Godot.

Bellesi, D. (2009). Sur. En *Tener lo que se tiene. Poesía reunida*. Adriana Hidalgo.

Bidaseca, K. (2018). Huellas en el mar. Ana Mendieta. En *La revolución será feminista o no será. La piel del arte feminista descolonial* (pp.71-82). Prometeo.

Burgos Debray, E. (1983). *Testimonio. Me llamo Rigoberta Menchu*. Ediciones Casa de las Américas.

Pontnau, M. E. y Sousa, I. (2014). La representación de la mujer indígena en postales mexicanas y argentinas. En *Folklore latinoamericano*. Tomo 14 (pp. 302-315).

Pedraza, G. y Durán, Y. (2020). *Mujeres indígenas. Las que bajaron del cielo*. Edición de las autoras.

Zerbini, S. y Pérez, A. (2019). *Silvia Zerbini Danza*. Universidad Provincial de Córdoba Ediciones.

Unidad 3

El objetivo de esta unidad es reflexionar y conocer diversas experiencias que hacen visibles territorios posibles de emancipación, a través de procesos de creación, experimentación y producción artística. Diversos recursos expresivos como la imagen visual, la poesía, la danza, la performance o la novela, permiten un diálogo entre los cuerpos y las voces. A su vez, se constituyen nuevas representaciones para pensar/nos más allá de las estructuras coloniales, de subalternidad y de segregación racial, como emergentes de nuevas desobediencias.

Encuentro 7. Voces silenciadas, cuerpos embalsamados Cuerpo y territorio

La escritura en el cuerpo. Mujeres del Tercer mundo. Invisibles entre los invisibles: las mujeres. Tradición comunitaria, mujeres y patriarcado. Arte, estética y política. La escritura en el cuerpo de las mujeres asesinadas en Ciudad Juárez. El arte de la desaparición y el arte de la aparición. Estética y crítica descolonial. El cuerpo-monstruo. El colectivo “Ni una menos”.

Bibliografía obligatoria

- Audran, M. (2017). *Resistencias corpopolíticas en Argentina. Monstruos femeninos levantándose contra la desaparición.*
<https://es.scribd.com/document/373774466/Dialnet-ResistenciasCorpopoliticasEnArgentina-6181271>
- Cejudo Escamilla, S. El cuerpo performativo de Regina José Galindo: el género y el deseo en sus obras de 2012. *Revista Liminar. Estudios sociales y humanísticos*, 17(1), 158-167.
- Citro, S. (2014). Provocaciones antropológicas para repensar nuestra corporalidad. *Todavía* 31, 29-35.
- Citro, S. (2018). Pasajes del Ni una Menos. Reflexiones metodológicas sobre un ensayo colectivo de performance-investigación. *Clarooscuro*, 17(17), 1-28.
- La Palma, G. (2013). *El arte resistiendo: el caso de La performance/instalación "Zapatos Rojos"*. XIV Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Departamento de Historia de la Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza.
- Perez Guarnieri, A. (2019) *Música y danzas latinoamericanas: el silencio y la quietud de los otros.*
- Ranciére, J. (2014). *El reparto de lo sensible. Estética y política.* Prometeo.
- Segato, R. (2013). *La escritura en el cuerpo. De las mujeres asesinadas en Ciudad Juárez.* Tinta Limón.
- Taylor, D. (2012). *Performance.* Asunto Impreso.

Encuentro 8. Territorios de emancipación femenina

Identidades femeninas y fronteras. Mestizas, afrolatinoamericanas, afronorteamericanas, Borderlands, la mujer dividida entre dos tierras, dos territorios, dos mundos. Feminismos poscoloniales. Performance y resistencia antipatriarcal. La poeta chilena Liliana Anzaldúa: "Mujeres a la intemperie"; La artista afrocubana Ana Mendieta; La artista chicana Alma López; La artista cordobesa Camila Sosa Villada. Cuerpos erotizados, territorios de emancipación. Grupos artísticos de colectividades inmigrantes: ¿hay lugar para la emancipación femenina?

Bibliografía obligatoria

- Ancalao, L. (2009). *Mujeres a la intemperie: Pu Zomo Wekuntu Mew.* El Suri Porfiado Ediciones. Bajo los huesos.
- Ancalao, L. (2011). El idioma silenciado. En K. Bidaseca y V. Vazquez Laba, *Feminismos y poscolonialidad. Descolonizando el feminismo desde y en América Latina* (pp.121-124). Godot.
- Butler, J. (2007). Confesiones corporales. En *Deshacer el género* (pp. 229-246). Paidós. Traducción P. Soley-Beltrán.

- López, A. (2011). *Nuestra señora de la controversia: la aparición irreverente*. Archivo artista.
<http://www.almalopez.com/>
- Lorde, A. (1984). Usos de lo erótico: lo erótico como poder. En *Sister Outsider. Essays and Speeches* (pp.37-46). Ten Speed Press
- Rojas Blanco, C. (2005). Voces que silencian y silencios que enuncian. *Noesis Revista de Ciencias Sociales*, 15(28), 15-32.
- Sosa Villada, C. (2020). *La novia de Sandro*. Tusquets.

Encuentro 9. Des/hacer archivos, traducción y reescritura

Algunas reflexiones sobre las problemáticas contemporáneas de los descendientes de originarios. Lecturas posibles de integración cultural. Corpografías: el cuerpo como un mapa. El cuerpo como una cartografía de los sentimientos. Cuestionar las coordenadas de género. Reescritura del género en las danzas folklóricas y el tango. El cuerpo y la voz como soporte para expresar lo silenciado. La irrupción de la agencia femenina en la expresión artística folklórica/popular contemporánea. El arte de la palabra; nuevas gramáticas estéticas.

Bibliografía obligatoria

- Anzaldúa, G. (2016). La conciencia de la mestiza/Hacia una nueva conciencia. En *Borderlands/La Frontera. The New Mestiza* (pp.133-154). Capitán Swing. Traducción C. Valle.
- Bidaseca, K. (2020). “La revolución no es limpia, ni bonita, ni veloz” Pat Parker dixit. En *Por una poética erótica de la relación* (pp.14-41). El Mismo Mar.
- Dussel, E. (2005). “Ser Hispano”. Un mundo en el border de muchos mundos. En Grosfoguel, Maldonado-Torres y Saldívar. *Latin@s in the world-system. Decolonization Struggles in The Twenty First Century* (pp. 41-55). Empire.
- Gavazzo, N., Nejamkis, L. y Guizardi, M. (2018). Cruzar fronteras, desafiar violencias, tejer redes. Relatos y afectos entre mujeres migrantes. *Revista Anfibia*.
<http://revistaanfibia.com/cronica/desafiar-las-fronteras/>
- Pontnau, M. E. y S. Vázquez (2020). Reescritura del género y estéticas descoloniales en la danza folklórica y el tango. Ponencia en *V Congreso de Estudios Poscoloniales y VII Jornadas de Feminismo Poscolonial*.
- Ranciére. J. (2010). *El espectador emancipado*. Bordes Manantial.
- Segato, R. (2011). Género y colonialidad. En busca de un vocabulario en clave descolonial. En K. Bidaseca y Vázquez (Comps.), *Feminismos y poscolonialidad. Descolonizando el feminismo en y desde América latina*. Godot.
- Sosa Villada, C. (2019). *Las malas*. Tusquets.

Metodología

La propuesta del curso adopta un modo de trabajo basado en las lecturas de distintos materiales bibliográficos, como así también en el análisis e interpretación de experiencias artísticas diversas: visuales, audiovisuales, performáticas, poéticas, dancísticas y musicales. La metodología de trabajo consistirá en una modalidad teórico-práctica, basada en exposiciones de temas y bibliografía seleccionada a cargo de las docentes durante una primera parte de la clase. Se sugerirá a los estudiantes, la lectura previa de los textos y materiales digitales propuestos por las docentes, con el fin de facilitar la comprensión y el debate colectivo. Las partes de desarrollo teórico de las clases también contarán con otros recursos y formatos visuales, audiovisuales y sonoros.

En un segundo momento de la clase, se desarrollará una modalidad práctica que implicará dinámicas de trabajo grupales basadas en diferentes consignas y en guías de trabajo. Esta modalidad tiene por finalidad introducir a los alumnos en la reflexión activa y creativa, para sumergirse en el debate crítico de las experiencias estéticas analizadas.

Cronograma de cursado

Un encuentro semanal de 4 horas, días viernes de 17 a 21 h.

| Encuentro | Fecha | Contenidos/actividades |
|-----------|-------|---|
| 1 | 09/04 | Introducción al curso. Unidad 1. Los invisibles colonizados |
| 2 | 16/04 | Unidad 1. Los invisibles subalternizados |
| 3 | 23/04 | Unidad 1. Los invisibles racializados |
| 4 | 30/04 | Unidad 2. Estéticas de visibilización e (in)visibilización |
| 5 | 7/05 | Unidad 2. Estéticas de cosificación |
| 6 | 14/05 | Unidad 2. Estéticas descoloniales |
| 7 | 21/05 | Unidad 3. Voces silenciadas, cuerpos embalsamados |
| 8 | 28/05 | Unidad 3. Territorios de emancipación femenina |
| 9 | 4/06 | Unidad 3. Des/hacer archivos, traducción y reescritura |
| 10 | 18/06 | Cierre del curso y pautas metodológicas del trabajo final |

La entrega del trabajo final se realizará el 11/07.

Bibliografía complementaria

Bidaseca, K. (2019). Poéticas del Mar/Voces feministas desde el Sur para descolonizar las artes y cosmopolíticas. *Ñawi: arte diseño comunicación*, 3(2), 69-77.

Bidaseca, K. (2012). Voces y luchas contemporáneas del feminismo negro. Corpólicas de la violencia sexual racializada. En *Afrodescendencia. Aproximaciones contemporáneas de América latina y el Caribe*. Colección de ensayos del Centro de Información de las Naciones Unidas para México, Cuba y Rca. Dominicana, en el marco del Año Internacional de los Afrodescendientes, ONU, México. <http://www.cinu.mx/AFRODESCENDENCIA.pdf>

- Blázquez, G. (2008). Negros de alma. Raza y procesos de subjetivación juveniles en torno a los bailes de Cuarteto (Córdoba, Argentina). *Estudios en Antropología Social* 1(1), 6-34.
- Chango Spasiuk. *Inmigración, folklore e inserción en los circuitos de música étnica internacional*.
- Cirio, P. (2008). Aimé Painé. En *Vidas con historia*. Volumen 3: Personajes (pp. 58-69).
- Cirio, P. (2011). Hacia una definición de la cultura afroargentina. En *Afrodescendencia: Aproximaciones contemporáneas de América Latina y el Caribe* (pp. 23-32). ONU. <http://www.cinu.mx/AFRODESCENDENCIA.pdf>
- Citro, S. (2010). La antropología del cuerpo y los cuerpos en-el-mundo. Indicios para una genealogía (in)disciplinar. En *Cuerpos plurales. Antropología de y desde los cuerpos* (pp. 49-58). Biblos.
- Citro, S. (2010). La antropología del cuerpo y los cuerpos en-el-mundo. Indicios para una genealogía (in)disciplinar. En *Cuerpos plurales. Antropología de y desde los cuerpos*. (pp. 17-58). Biblos.
- Citro, S. (2017). Cantando al patrimonio...: las expresiones indígenas, entre discursos globales y creatividades locales. *Antípoda*, 29. 175-197.
- Curiel, O. (2003). *Identidades esencialistas o construcción de identidades políticas: el dilema de las feministas negras*. www.creatividadfeminista.org
- De Jong, I. (2005). Entre indios e inmigrantes: el pensamiento nacionalista y los precursores del folklore en la antropología argentina del cambio de siglo (XIX-XX). *Revista de Indias*, 56(234), pp. 405-426.
- Díaz, C. (2019). Introducción. Nuevas articulaciones entre folklore, política y nación en América Latina. *Recial*, 10(16). <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/recial/article/view/26992>
- Dorffman, A. y Mattelart, A. (1979) *Para leer al Pato Donald*.
- Fanon, F. (1970). Argelia se quita el velo. En F. Fanon, *Sociología de la liberación*, CLACSO.
- García Borrazás, C., García Domínguez, T. y García López, E. (2015). *Galicia Imaginada nas revistas da emigración*. Consello da Cultura Galega.
- Gavazzo, N. (2016). Música y danza como espacios de participación de los jóvenes hijos de los migrantes bolivianos y paraguayos en Buenos Aires (Argentina). *Revista del Museo de Antropología*, 9(1), 83-94.
- Germani, G. (2010). *Asimilación de migrantes en el medio urbano: aspectos teóricos y metodológicos (1969)*. En *La sociedad en cuestión: Antología comentada* (pp. 466-488). CLACSO.
- Germani, G. (2010). *La inmigración masiva y su papel en la modernización del país (1962)*. En *La sociedad en cuestión: Antología comentada* (pp. 490-542). CLACSO.

- Giménez, G. (2001). Cultura, territorio y migraciones. Aproximaciones teóricas. En *Alteridades* 11(22), 5-14.
- Giunta, A. (2019). *Feminismo y arte latinoamericano. Historias de artistas que emanciparon el cuerpo*. Siglo XXI.
- Grimson, A. (2000). Introducción: ¿Fronteras políticas versus fronteras culturales? En A. Grimson (Comp.), *Fronteras naciones e identidades: la periferia como centro* (pp. 9-39). Ciccus. La Crujía.
- Grimson, A. (1999). *Relatos de la diferencia y la igualdad. Los bolivianos en Buenos Aires*. Eudeba.
- Hernández, I. (1979). Cascadas de estrellas. La espiritualidad de la chicana/mexicana/indígena. En C. Moraga y A. Castillo (Eds.), *Esta puente mi espalda. Voces de mujeres tercermundistas en los Estados Unidos*. Ism Press.
- Hollow, J. (2000). Feminismos estudios culturales y cultura popular (título original Feminism, Cultural Studies en Popular Culture). En *Feminism, Femminity and Popular Culture*. Manchester University Press. Traducción de P. Pitarch.
- Idoyaga Molina, A. (2000). Cuerpo e identidad étnica y social: Un análisis de representaciones Pilagá. *Boletín Antropológico*, 49.
- Juárez, A., Guaycochea, B., y Luengo, D. (2014). La condición de la mujer en el espacio artístico de un lenguaje ancestral. *II Congreso de Estudios Poscoloniales y III Jornadas de Feminismo Poscolonial*. Universidad Nacional de San Luis.
- Lojo, M. R (2008). *Los 'gallegos' en el imaginario argentino. Literatura, sainete, prensa*. Fundación Pedro Barrié de la Maza.
- Margulis, M. (2017). Nuestros "negros". e-I@tina. *Revista Electrónica de Estudios Latinoamericanos*, 15(60), 1-17.
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=4964/496454145002>
- Margulis, M. (1999) La racialización de las relaciones de clase. En M. Margulis et al. (Comp.), *La segregación negada: cultura y discriminación social* (pp. 37-62). Biblos.
- Maximiliano M. (2020) *Bartolina Xixa. Conversación con Maximiliano Mamani. "Hacer arte desde la precariedad es un desafío y una posibilidad"*.
<https://amlatina.contemporaryand.com/es/editorial/maximiliano-mamani-bartolina-xixa/>
- Palleiro, M. (2017). Voces de la memoria en el contexto argentino: la narrativa del desarraigo como género del discurso. En *Discursos de migración, desarraigo y exilio en el Cono Sur: entre la oralidad y la escritura* (pp. 65-87). La Imprenta Ya.
- Mohanty, C. (2008). Bajo los ojos de Occidente: academia feminista y discursos coloniales. En L. Suárez Navaz y R. Hernández (Comp.), *Teorías y prácticas desde los márgenes, Descolonizando el feminismo*. Cátedra.

- Pérez Guarnieri, A. (2010). La prohibición de los tambores en las escuelas: Una herencia colonial que debemos revisar. Ponencia presentada en la *Bienal Internacional*.
- Restrepo, E. (2006). Identidades: planteamientos teóricos y sugerencias metodológicas para su estudio. *Jangwa Pana*, 5(1), 24-35. <https://doi.org/10.21676/16574923.442>
- Rowe, W. y Schelling, V. (1993). Rupturas y continuidades. En *Cultura popular en América Latina* (pp. 29-62). México, Grijalbo.
- Ruiz, I. Las "versiones" del caso mapuche: historias de ayer y de hoy. En *A tres bandas: mestizaje, sincretismo e hibridación en el espacio sonoro iberoamericano*. 3° Congreso Iberoamericano de Cultura (pp. 47-56). Akal.
- Segato, R. (2007). Introducción: políticas de la identidad, diferencia y formaciones nacionales de alteridad. En *La nación y sus otros. Raza, etnicidad y diversidad religiosa en tiempos de política de la identidad* (pp. 15-34). Prometeo Libros.
- Segato, R. (2018). *La crítica de la colonialidad en ocho ensayos. Y una antropología por demanda*. Prometeo.
- Sesmiolo, E. (2011). Tejiendo la memoria cultural. Reconstruyendo la identidad Andina en el noroeste argentino jujeño [tesis de maestría sin publicar]. Universidad de Leiden.
- Tola, F. (2012). *Yo no estoy solo en mi cuerpo: cuerpos-personas múltiples entre los tobos del Chaco argentino*.
- Valko, M. (2010). *Pedagogía de la Desmemoria. Crónicas y estrategias del genocidio invisible*. Ediciones Madres de Plaza de Mayo.
- Valko, M. (2008). *Los indios invisibles del malón de la Paz. De la apoteosis al confinamiento, secuestro y destierro*. Ediciones Madres de Plaza de Mayo.
- Vázquez, S. (7 de mayo de 2013). Virgen de Copacabana: fiesta e identidad en los asentamientos de residentes bolivianos en Buenos Aires. Argentina. Capital Federal. Ponencia presentada en las *I Jornadas de Jóvenes Investigadores en Ciencias Sociales*. UNSAM. <http://www.idaes.edu.ar/sitio/noticias/280/Mesa%209.pdf>
- Vázquez S. (2014). Saya, Tundiqui y Caporal: Aportes para el estudio de las expresiones coreográficas de influencia afro en Bolivia. En IUNA FOLKLORE (Comp.) *Folklore latinoamericano*. Tomo 4 (pp. 356-365).
- Vázquez, S. (2015). La danza Tinku, reflexiones en torno a la construcción simbólica de la aboriginalidad y las luchas contra el neoliberalismo a través de una expresión artística. En IUNA FOLKLORE (Comp.), *Folklore latinoamericano*. Tomo 15.
- Vázquez, S. (2017). La morenada la estética de lo prehispánico en el área metropolitana de Buenos Aires. Danzando la Historia. En M. Palleiro, *Cuerpos que danzan hacia una teoría del discurso dancístico*. La Imprenta Ya.

Wade, P. (2011). Construcciones de lo negro y de África en Colombia. Política y cultura en la música costeña y el rap. En P. Semán y P. Villa (Comps.), *Cumbia. Nación, etnia y género en Latinoamérica* (pp. 167-208). Gorla.

Williams, R. (1980). Cultura. y, Dominante, residual y emergente. En *Marxismo y Literatura*. (pp. 21-31 y 143-149). Península.

Evaluación (modalidad, criterios y requisitos para la aprobación)

Para la aprobación del curso, la evaluación consistirá en el desarrollo de un trabajo monográfico, cuya temática será elegida por el/la estudiante, y que tendrá relación con los contenidos del seminario. Este se desarrollará en una primera etapa, de tipo exploratoria, durante el transcurso de las últimas clases, y en una segunda etapa se entregará el trabajo completo.



Esp. Maria Elena Pontnau